

Bruxelles, 23. rujna 2025.
(OR. en)

12520/25

LIMITE

CORLX 868
CFSP/PESC 1289
RELEX 1119
MOG 103

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: UREDBA VIJEĆA o izmjeni Uredbe Vijeća (EU) br. 267/2012 o mjerama ograničavanja protiv Irana

UREDBA VIJEĆA (EU) 2025/...

od ...

**o izmjeni Uredbe Vijeća (EU) br. 267/2012
o mjerama ograničavanja protiv Irana**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2025/... od ... o izmjeni Odluke 2010/413/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Irana¹⁺,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

¹ SL L, ..., ELI: ...

⁺ SL: molimo umetnuti broj i datum donošenja odluke iz dokumenta ST 12518/25 te dopuniti pripadajuću bilješku.

budući da:

- (1) Vijeće je 26. srpnja 2010. donijelo Odluku 2010/413/ZVSP², a 23. ožujka 2012. Uredbu (EU) br. 267/2012³ o mjerama ograničavanja protiv Irana.
- (2) Kina, Francuska, Njemačka, Ruska Federacija, Ujedinjena Kraljevina i Sjedinjene Američke Države, uz potporu visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku („Visoki predstavnik”), postigle su 14. srpnja 2015. sporazum s Iranom o dugoročnom sveobuhvatnom rješenju iranskog nuklearnog pitanja. Potpuna provedba Zajedničkog sveobuhvatnog akcijskog plana (ZSAP) trebala je osigurati isključivo miroljubivu prirodu iranskog nuklearnog programa i omogućiti sveobuhvatno ukidanje svih sankcija u vezi s nuklearnim pitanjem.
- (3) Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda (VSUN) 20. srpnja 2015. donijelo je Rezoluciju 2231 (2015) kojom odobrava ZSAP kao dugoročno sveobuhvatno rješenje iranskog nuklearnog pitanja.

² Odluka Vijeća 2010/413/ZVSP od 26. srpnja 2010. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Zajedničkog stajališta 2007/140/ZVSP (SL L 195, 27.7.2010., str. 39., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2010/413/oj>).

³ Uredba Vijeća (EU) br. 267/2012 od 23. ožujka 2012. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 961/2010 (SL L 88, 24.3.2012., str. 1., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/267/oj>).

- (4) Vijeće je 18. listopada 2015. donijelo Izjavu 2015/C 345/01⁴, u kojoj napominje da se obvezom ukidanja svih sankcija Unije povezanih s nuklearnim pitanjem u skladu sa ZSAP-om ne dovode u pitanje mehanizam za rješavanje sporova utvrđen u ZSAP-u ni ponovno uvođenje sankcija Unije u slučaju da Iran u znatnoj mjeri ne bude izvršavao obveze u okviru ZSAP-a. Nadalje, Vijeće se obvezalo da će na temelju zajedničke preporuke Visokog predstavnika, Francuske, Njemačke i Ujedinjene Kraljevine bez odgode ponovno uvesti sve sankcije Unije povezane s nuklearnim pitanjem koje su bile suspendirane ili okončane u slučaju da Iran u znatnoj mjeri ne bude izvršavao obveze u okviru ZSAP-a.
- (5) Visoki predstavnik kao koordinator Zajedničke komisije ZSAP-a („koordinator”) i predsjednik VSUN-a 28. kolovoza 2015. primili su pismo ministara vanjskih poslova Francuske, Njemačke i Ujedinjene Kraljevine u vezi s provedbom ZSAP-a. Tim su pismom ministri vanjskih poslova obavijestili VSUN da na temelju činjeničnih dokaza smatraju da Iran u znatnoj mjeri ne izvršava svoje obveze u okviru ZSAP-a, čime je započet postupak ponovnog uvođenja sankcija UN-a ukinutih na temelju Rezolucije VSUN-a 2231 (2015), u skladu s točkom 11. Rezolucije VSUN-a 2231 (2015).
- (6) U skladu s Izjavom Vijeća 2015/C 345/01 Visoki predstavnik, Francuska i Njemačka 29. kolovoza 2015. poslali su zajedničku preporuku Vijeću, u kojoj se predlaže da se sve sankcije Unije u vezi s nuklearnim pitanjem koje su bile suspendirane i/ili okončane ponovno uvedu bez odgode nakon što UN-ove sankcije budu ponovno uvedene, u skladu s Rezolucijom VSUN-a 2231 (2015).

⁴ Izjava Vijeća 2015/C 345/1) od 18. listopada 2015. (SL C 345, 18.10.2015., str. 1.).

- (7) VSUN do 27. rujna 2025. nije donio novu rezoluciju o nastavku ukidanja sankcija u roku od 30 dana od obavijesti od 28. kolovoza 2025. Stoga, u skladu s odredbama iz točke 37. ZSAP-a, treba ponovno uvesti odredbe rezolucija VSUN-a 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008), 1835 (2008) i 1929 (2010).
- (8) U skladu s odredbom iz točke 37. ZSAP-a, ponovno uvođenje mjera ograničavanja nema retroaktivan učinak na ugovore sklopljene prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] ni na akcesorne ugovore potrebne za izvršenje tih ugovora, pod uvjetom da su planirane aktivnosti na temelju tih ugovora i izvršenje tih ugovora u skladu sa ZSAP-om i ponovno uvedenim odredbama.
- (9) Vijeće je ... donijelo Odluku (ZVSP) 2025/...⁺ o izmjeni Odluke 2010/413/ZVSP.
- (10) Ovlast za izmjenu popisa iz priloga VIII. i IX. Uredbi (EU) br. 267/2012 trebalo bi izvršavati Vijeće radi osiguranja dosljednosti s postupkom izmjene priloga Odluci (ZVSP) 2025/...⁺⁺.
- (11) Mjere iz ove Uredbe obuhvaćene su područjem primjene Ugovora o funkcioniranju Europske unije te je stoga, osobito kako bi se osigurala njihova ujednačena primjena u svim državama članicama, potrebno regulatorno djelovanje na razini Unije.
- (12) Uredbu (EU) br. 267/2012 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

⁺ SL: molimo umetnuti datum donošenja i referentni broj odluke iz ST 12518/25.

⁺⁺ SL: molimo umetnuti referentni broj odluke iz dokumenta ST 12518/25.

Članak 1.

Uredba (EU) br. 267/2012 mijenja se kako slijedi:

1. članak 1. mijenja se kako slijedi:

(a) dodaje se sljedeća točka:

„(t) ‚prijenos financijskih sredstava’ znači:

- i. svaka transakcija koju pružatelj platnih usluga elektroničkim putem izvršava u ime platitelja s ciljem da se financijska sredstva stave na raspolaganje primatelju plaćanja kod pružatelja platnih usluga, neovisno o tome jesu li platitelj i primatelj plaćanja ista osoba. Pojmovi platitelj, primatelj plaćanja i pružatelj platnih usluga imaju isto značenje kao u Direktivi 2007/64/EZ Europskog parlamenta i Vijeća*;
- ii. svaka transakcija koja se ne izvršava elektroničkim putem, kao što su gotovina, čekovi ili računovodstveni nalozi, s ciljem da se financijska sredstva stave na raspolaganje primatelju plaćanja, neovisno o tome jesu li platitelj i primatelj plaćanja ista osoba.

* Direktiva 2007/64/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. studenoga 2007. o platnim uslugama na unutarnjem tržištu i o izmjeni direktiva 97/7/EZ, 2002/65/EZ, 2005/60/EZ i 2006/48/EZ te stavljanju izvan snage Direktive 97/5/EZ (SL L 319, 5.12.2007., str. 1., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2007/64/oj>).”;

(b) točka (u) briše se;

2. umeću se sljedeći članci:

„Članak 2.

1. Zabranjuje se izravna ili neizravna prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz robe i tehnologije iz Priloga I. ili Priloga II., neovisno o tome potječe li iz Unije, iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.
2. Prilog I. sadržava popis robe i tehnologije, uključujući softver, koji su roba i tehnologija s dvojnomo namjenom kako je definirano Uredbom Vijeća (EZ) br. 428/2009*, osim za određenu robu i tehnologiju kako su navedene u dijelu A Priloga I. ovoj Uredbi.
3. Dotična država članica u roku od četiri tjedna od izdavanja odobrenja obavješćuje ostale države članice i Komisiju o odobrenjima izdanima u skladu s Uredbom (EZ) br. 428/2009 za robu i tehnologiju iz dijelu A Priloga I. ovoj Uredbi.
4. Prilog II. sadržava drugu robu i tehnologiju koje bi mogle doprinijeti iranskim aktivnostima povezanim s obogaćivanjem, preradom ili teškom vodom, razvoju sustava za ispaljivanje nuklearnog oružja ili aktivnostima koje se odnose na druga pitanja o kojima je Međunarodna agencija za atomsku energiju (IAEA) izrazila zabrinutost ili ih smatra neriješenima, uključujući ona koja je utvrdilo Vijeće sigurnosti UN-a ili Odbor za sankcije.
5. Prilozi I. i II. ne sadržavaju robu i tehnologiju sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene Europske unije** („Zajednički popis robe vojne namjene”).

Članak 3.

1. Prethodno odobrenje potrebno je za izravnu ili neizravnu prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz robe i tehnologije navedene u Prilogu II.A, neovisno o tome potječe li ili ne potječe iz Unije, svim iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za uporabu u Iranu.
2. Za sav izvoz za koji je potrebno odobrenje u skladu s ovim člankom, nadležno tijelo države članice u kojoj izvoznik ima sjedište izdaje takvo odobrenje u skladu s detaljnim pravilima iz članka 11. Uredbe (EZ) br. 428/2009. Odobrenje je valjano u cijeloj Uniji.
3. Prilog II.A sadržava robu i tehnologiju, osim onih iz priloga I. i II., koje bi mogle doprinijeti aktivnostima povezanim s obogaćivanjem, preradom ili teškom vodom, razvoju sustava za ispaljivanje nuklearnog oružja ili aktivnostima koje se odnose na druga pitanja o kojima je IAEA izrazila zabrinutost ili ih smatra neriješenima.
4. Izvoznici nadležnim tijelima dostavljaju sve relevantne informacije potrebne za njihov zahtjev za odobrenje za izvoz.

5. Nadležna tijela ne izdaju odobrenje za prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz robe ili tehnologije iz Priloga II.A ako na temelju opravdanih razloga utvrde da prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz robe i tehnologije jesu ili bi mogli biti namijenjeni za upotrebu u vezi s nekom od sljedećih aktivnosti Irana:
- (a) aktivnosti povezane s obogaćivanjem, preradom ili teškom vodom;
 - (b) razvoj sustava za ispaljivanje nuklearnog oružja; ili
 - (c) aktivnosti koje se odnose na druga pitanja o kojima je IAEA izrazila zabrinutost ili ih smatra neriješenima.
6. Pod uvjetima iz stavka 5. nadležna tijela mogu poništiti, suspendirati, izmijeniti ili opozvati odobrenje za izvoz koje su izdala.
7. Ako nadležno tijelo odbije izdati odobrenje ili poništi, suspendira, znatno ograniči ili opozove odobrenje u skladu sa stavkom 5. ili 6., dotična država članica o tome obavješćuje ostale države članice i Komisiju i šalje im relevantne informacije, poštujući pri tome odredbe o povjerljivosti takvih informacija iz Uredbe Vijeća (EZ) br. 515/97***.

8. Prije nego što država članica izda odobrenje u skladu sa stavkom 5. za u bitnome istu transakciju za koju je odbijenica druge države članice ili drugih država članica u skladu sa stavicima 6. i 7. još na snazi, savjetuje se s državom članicom odnosno državama članicama koje su odobrenje odbile. Ako nakon takvih savjetovanja dotična država članica odluči izdati odobrenje, o tome obavješćuje ostale države članice i Komisiju i šalje im relevantne informacije kojima obrazlaže svoju odluku.

Članak 4.

Zabranjuje se izravna ili neizravna kupnja, uvoz ili prijevoz iz Irana robe i tehnologije iz Priloga I. ili Priloga II., neovisno o tome potječe li dotični predmet iz Irana.

* Uredba Vijeća (EZ) 428/2009 od 5. svibnja 2009. o uspostavljanju režima Zajednice za kontrolu izvoza, prijenosa, brokeringa i provoza robe s dvojnomo namjenom (SL L 134, 29.5.2009., str. 1.).

** Najnovija verzija objavljena u SL C, C/2025/1499, 6.3.2025.,
ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/1499/oj>.

*** Uredba Vijeća (EZ) br. 515/97 od 13. ožujka 1997. o uzajamnoj pomoći upravnih tijela država članica i o suradnji potonjih s Komisijom radi osiguravanja pravilne primjene propisa o carinskim i poljoprivrednim pitanjima (SL L 82, 22.3.1997., str. 1., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1997/515/oj>).”;

3. članci 2.a, 2.b, 2.c, 2.d, 3.a, 3.b, 3.c i 3.d brišu se;

4. članak 5. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 5.

1. Zabranjuje se:

- (a) izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći koja se odnosi na robu i tehnologiju sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene ili na nabavu, proizvodnju, održavanje i upotrebu robe s tog popisa, iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;
- (b) izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći ili usluga posredovanja koje se odnose na robu i tehnologiju iz Priloga I. ili Priloga II. ili na nabavu, proizvodnju, održavanje i upotrebu robe iz Priloga I. ili Priloga II. iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu; i
- (c) izravno ili neizravno pružanje financijskih sredstava ili financijske pomoći koji se odnose na robu i tehnologiju sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene ili iz Priloga I. ili Priloga II., uključujući posebno bespovratna sredstva, kredite i osiguranje izvoznih kredita, za prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz tih predmeta ili na pružanje s time povezane tehničke pomoći iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.

2. Odobrenje predmetnog nadležnog tijela potrebno je za pružanje:
- (a) tehničke pomoći ili usluga posredovanja koje se odnose na robu i tehnologiju iz Priloga II.A i na nabavu, proizvodnju, održavanje i upotrebu tih predmeta, izravno ili neizravno, iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;
 - (b) financijskih sredstava ili financijske pomoći koji se odnose na robu i tehnologiju iz Priloga II.A, uključujući posebno bespovratna sredstva, kredite i osiguranje izvoznih kredita, za prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz tih predmeta ili na pružanje s time povezane tehničke pomoći, izravno ili neizravno, iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.
3. Nadležna tijela ne izdaju odobrenje za transakcije iz stavka 2. ako na temelju opravdanih razloga utvrde da to doprinosi ili bi moglo doprinijeti jednoj od sljedećih aktivnosti Irana:
- (a) aktivnosti povezane s obogaćivanjem, preradom ili teškom vodom;
 - (b) razvoj sustava za ispaljivanje nuklearnog oružja; ili
 - (c) aktivnosti koje se odnose na druga pitanja o kojima je IAEA izrazila zabrinutost ili ih smatra neriješenima.”;

5. umeću se sljedeći članci:

„Članak 6.

Članak 2. stavak 1. i članak 5. stavak 1. ne primjenjuju se na:

- (a) izravan ili neizravan prijenos robe iz dijela B Priloga I. preko državnog područja država članica ako se ta roba prodaje, isporučuje, prenosi ili izvozi u Iran ili za upotrebu u Iranu, za lakovodni nuklearni reaktor u Iranu čija je izgradnja započela prije prosinca 2006. godine;
- (b) transakcije u okviru programa tehničke suradnje IAEA-e;
- (c) robu koja se isporučuje ili prenosi u Iran ili služi za upotrebu u Iranu na temelju obveza država stranaka Pariške konvencije o zabrani razvijanja, proizvodnje, gomilanja i korištenja kemijskog oružja i o njegovu uništenju od 13. siječnja 1993.;
- (d) izvršenje, do ... [*tri mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] ugovora o prodaji, opskrbi, prijenosu ili izvozu robe i tehnologije iz dijela C Priloga I. ovoj Uredbi, sklopljenih prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*], ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora; ili

- (e) izvršenje, do ... [*tri mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] ugovora o pružanju tehničke pomoći, financijskih sredstava ili financijske sklopljenih prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] koji se odnose na robu i tehnologiju iz dijela C Priloga I. ovoj Uredbi.

Članak 7.

1. Ne dovodeći u pitanje članak 1. točku (b) Uredbe (EU) br. 359/2011, nadležna tijela mogu, pod uvjetima i u rokovima koje smatraju primjerenima, izdati odobrenje za transakciju iz članka 2. stavka 1. ili za pružanje pomoći ili usluga posredovanja iz članka 5. stavka 1. ove Uredbe pod sljedećim uvjetima:
 - (a) roba i tehnologija, pomoć ili usluge posredovanja namijenjeni su za prehrambene, poljoprivredne, medicinske ili druge humanitarne svrhe; i
 - (b) u slučaju transakcija koje se odnose na robu ili tehnologiju s popisa Grupe nuklearnih dobavljača ili Režima kontrole raketne tehnologije, Odbor za sankcije unaprijed i na pojedinačnoj osnovi utvrdio je da transakcija očito neće doprinijeti razvoju tehnologija za aktivnosti Irana koje predstavljaju rizik od širenja nuklearnog oružja ni razvoju sustava za ispaljivanje nuklearnog oružja.
2. Dotična država članica u roku od četiri tjedna od izdavanja odobrenja obavješćuje ostale države članice i Komisiju o odobrenjima izdanima na temelju ovog članka.

Članak 8.

1. Zabranjuje se izravna ili neizravna prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz ključne opreme i tehnologije iz priloga VI. i VI.A iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.
2. Prilozi VI. i VI.A sadržavaju ključnu opremu i tehnologiju za sljedeće ključne sektore nafte i plina u Iranu:
 - (a) istraživanje ležišta sirove nafte i prirodnog plina;
 - (b) proizvodnja sirove nafte i prirodnog plina;
 - (c) rafiniranje;
 - (d) ukapljivanje prirodnog plina.
3. Prilozi VI. i VI.A sadržavaju i ključnu opremu ili tehnologiju za petrokemijsku industriju u Iranu.
4. Prilozi VI. i VI.A ne sadržavaju predmete sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene ni iz priloga I., II. ili II.A.

Članak 9.

Zabranjuje se:

- (a) izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći ili usluga posredovanja koje se odnose na ključnu opremu i tehnologiju iz priloga VI. i VI.A ili na nabavu, proizvodnju, održavanje i upotrebu robe iz priloga VI. i VI.A iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;
- (b) izravno ili neizravno pružanje financijskih sredstava ili financijske pomoći koji se odnose na ključnu opremu i tehnologiju iz priloga VI. i VI.A iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.

Članak 10.

1. Zabrane iz članka 8. i 9. ne primjenjuju se na:

- (a) izvršenje, do ... [*tri mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*], transakcija na temelju trgovinskih ugovora o ključnoj opremi ili tehnologiji za istraživanje ležišta sirove nafte i prirodnog plina, proizvodnju sirove nafte i prirodnog plina, rafiniranje, ukapljivanje prirodnog plina kako su navedene u Prilogu VI., sklopljenih prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*], ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora, ili na temelju ugovora ili sporazuma sklopljenih prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] i koji se odnose na ulaganja u Iranu provedena prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] niti te zabrane sprečavaju izvršenje obveza koje iz njih proizlaze;

- (b) izvršenje, do ... [*tri mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*], transakcija na temelju trgovinskih ugovora o ključnoj opremi ili tehnologiji za petrokemijsku industriju kako su navedene u Prilogu VI., sklopljenih prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*], ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora, ili na temelju ugovora ili sporazuma sklopljenih prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] i koji se odnose na ulaganja u Iranu provedena prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] niti te zabrane sprečavaju izvršenje obveza koje iz njih proizlaze;
- (c) izvršenje, do ... [*tri mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*], transakcija na temelju trgovinskih ugovora o ključnoj opremi ili tehnologiji za istraživanje ležišta sirove nafte i prirodnog plina, proizvodnju sirove nafte i prirodnog plina, rafiniranje, ukapljivanje prirodnog plina i za petrokemijsku industriju kako su navedene u Prilogu VI.A, sklopljenih prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*], i koji se odnose na ulaganja u Iranu u istraživanje ležišta sirove nafte i prirodnog plina, proizvodnju sirove nafte i prirodnog plina, rafiniranje, ukapljivanje prirodnog plina provedena prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] ili na ulaganja u Iranu u petrokemijsku industriju provedena prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] niti te zabrane sprečavaju izvršenje obveza koje iz njih proizlaze; ili

- (d) pružanje tehničke pomoći namijenjene samo za postavljanje opreme ili tehnologije isporučene u skladu s točkama (a), (b) i (c),

pod uvjetom da su fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela koji namjeravaju sudjelovati ili pružiti pomoć u tim transakcijama, o tim transakcijama ili pomoći najmanje 20 radnih dana unaprijed obavijestili nadležno tijelo države članice u kojoj imaju sjedište.

2. Zabrane iz članka 8. i 9. ne dovode u pitanje izvršenje obveza koje proizlaze iz ugovora iz članka 12. stavka 1. točke (b) i članka 14. stavka 1. točke (b), pod uvjetom da te obveze proizlaze iz ugovora o pružanju usluga ili akcesornih ugovora potrebnih za njihovo izvršenje i pod uvjetom da je izvršenje tih obveza prethodno odobrilo dotično nadležno tijelo i da je dotična država članica obavijestila ostale države članice i Komisiju o svojoj namjeri izdavanja odobrenja.

Članak 10.a

1. Zabranjuje se izravna ili neizravna prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz ključne mornaričke opreme ili tehnologije iz Priloga VI.B iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.
2. Prilog VI.B sadržava ključnu mornaričku opremu ili tehnologiju za izgradnju, održavanje ili remont brodova, uključujući opremu ili tehnologiju koja se koristi u gradnji naftnih tankera.

Članak 10.b

Zabranjuje se:

- (a) izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći ili usluga posredovanja koje se odnose na ključnu opremu i tehnologiju iz Priloga VI.B ili na nabavu, proizvodnju, održavanje i upotrebu robe iz Priloga VI.B iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;
- (b) izravno ili neizravno pružanje financijskih sredstava ili financijske pomoći koji se odnose na ključnu opremu i tehnologiju iz Priloga VI.B iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.

Članak 10.c

1. Zabrane iz članka 10.a i 10.b ne dovode u pitanje opskrbu ključne mornaričke opreme ili tehnologije za plovila koja nisu u vlasništvu ni pod kontrolom iranskih osoba, subjekata ili tijela i koja su zbog više sile primorana uploviti u luku u Iranu ili iranske teritorijalne vode.
2. Zabrane iz članka 10.a i 10.b ne primjenjuju se na izvršenje, do ... [*tri mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*], ugovora sklopljenih prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora.”;

6. članak 10.d zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 10.d

1. Zabranjuje se izravna ili neizravna prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz softvera iz Priloga VII.A iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.
2. Prilog VII.A sadržava softver za integracijske industrijske procese koji je bitan za industrije koje su pod izravnom ili neizravnom kontrolom Islamske revolucionarne garde ili za iranski nuklearni i vojni program ili program balističkih raketa.”;

7. umeću se sljedeći članci:

„Članak 10.e

Zabranjuje se:

- (a) izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći ili usluga posredovanja koje se odnose na softver iz Priloga VII.A ili na nabavu, proizvodnju, održavanje i upotrebu robe iz Priloga VII.A iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;
- (b) izravno ili neizravno pružanje financijskih sredstava ili financijske pomoći koji se odnose na softver iz Priloga VII.A iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.

Članak 10.f

Zabrane iz članka 10.d i 10.e ne primjenjuju se na izvršenje, do ... [*tri mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*], ugovora sklopljenih prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora.

Članak 11.

1. Zabranjuje se:

- (a) uvoz sirove nafte ili naftnih derivata u Uniju:
 - i. koji potječu iz Irana; ili
 - ii. koji se izvoze iz Irana;
- (b) kupnja sirove nafte ili naftnih derivata koji se nalaze u Iranu ili potječu iz Irana;
- (c) prijevoz sirove nafte ili naftnih derivata koji potječu iz Irana ili se iz Irana izvoze u neku drugu zemlju; i
- (d) izravno ili neizravno pružanje financijskih sredstava ili financijske pomoći, uključujući financijske izvedenice, kao i osiguranje i reosiguranje koji se odnose na uvoz, kupnju ili prijevoz sirove nafte i naftnih derivata koji su iranskog podrijetla ili uvezeni iz Irana.

2. Sirova nafta i naftni derivati znači proizvodi iz Priloga IV.

Članak 12.

1. Zabrane iz članka 11. ne primjenjuju se na:

- (a) izvršenje, do ... [*tri mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*], trgovinskih ugovora sklopljenih prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora;
- (b) izvršenje ugovora sklopljenih prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora, ako se u takvim ugovorima izrijekom navodi da su opskrba odnosno prihodi od opskrbe iranske sirove nafte i naftnih derivata namijenjeni za plaćanje nepodmirenih iznosa osobama, subjektima ili tijelima pod jurisdikcijom država članica;
- (c) sirovu naftu ili petrokemijske proizvode izvezene iz Irana prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] ili ako su izvezeni u skladu s točkom (a) prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*]; ili ako su izvezeni u skladu s točkom (b);
- (d) kupnju pogonskog ulja koje proizvodi i isporučuje treća zemlja osim Irana, namijenjenog za pogonske motore na plovilima;

- (e) kupnju pogonskog ulja za pogonske motore na plovilima koja su zbog više sile primorana uploviti u luku u Iranu ili iranske teritorijalne vode,
- pod uvjetom da su osobe, subjekti ili tijela koji nastoje izvršiti ugovore iz točaka (a), (b) i (c) o toj aktivnosti ili transakciji najmanje 20 radnih dana unaprijed obavijestili nadležno tijelo države članice u kojoj imaju sjedište.
2. Zabrana iz članka 11. stavka 1. točke (d) ne primjenjuje se na izravno ili neizravno pružanje, do ... [*tri mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*], osiguranja od odgovornosti prema trećim osobama te osiguranja i reosiguranja od odgovornosti za štetu u okolišu.

Članak 13.

1. Zabranjuje se

- (a) uvoz petrokemijskih proizvoda u Uniju:
- i. koji potječu iz Irana; ili
 - ii. koji se izvoze iz Irana;
- (b) kupnja petrokemijskih proizvoda koji se nalaze u Iranu ili potječu iz Irana;
- (c) prijevoz petrokemijskih proizvoda koji potječu iz Irana ili se iz Irana izvoze u neku drugu zemlju; i

- (d) izravno ili neizravno pružanje financijskih sredstava ili financijske pomoći, uključujući financijske izvedenice, kao i osiguranje i reosiguranje koji se odnose na uvoz, kupnju ili prijevoz petrokemijskih proizvoda koji su iranskog podrijetla ili uvezeni iz Irana.
2. Za potrebe ovog članka, petrokemijski proizvodi' znači proizvodi iz Priloga V.

Članak 14.

1. Zabrane iz članka 13. ne primjenjuju se na:

- (a) izvršenje, do ... [*tri mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*], trgovinskih ugovora sklopljenih prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora;
- (b) izvršenje ugovora sklopljenih prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] ili akcesornih ugovora, uključujući ugovore o prijevozu ili osiguranju, potrebnih za izvršenje takvih ugovora, ako se u takvim ugovorima izrijekom navodi da su opskrba odnosno prihodi od opskrbe iranskih petrokemijskih proizvoda namijenjeni za plaćanje nepodmirenih iznosa osobama, subjektima ili tijelima pod jurisdikcijom država članica;

- (c) petrokemijske proizvode izvezene iz Irana prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] ili ako su izvezeni u skladu s točkom (a) prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] ili ako su izvezeni u skladu s točkom (b),

pod uvjetom da su osobe, subjekti ili tijela koji nastoje izvršiti predmetne ugovore o toj aktivnosti ili transakciji najmanje 20 radnih dana unaprijed obavijestili nadležno tijelo države članice u kojoj imaju sjedište.

2. Zabrana iz članka 13. stavka 1. točke (d) ne primjenjuje se na izravno ili neizravno pružanje, do ... [*tri mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*], osiguranja od odgovornosti prema trećim osobama te osiguranja i reosiguranja od odgovornosti za štetu u okolišu.

Članak 14.a

1. Zabranjuje se:

- (a) kupnja, prijevoz ili uvoz u Uniju prirodnog plina koji je podrijetlom iz Irana ili se izvozi iz Irana;
- (b) zamjena prirodnog plina koji je podrijetlom iz Irana ili se izvozi iz Irana;
- (c) izravno ili neizravno pružanje usluga posredovanja, financijskih sredstava ili financijske pomoći, uključujući financijske izvedenice, kao i usluge osiguranja i reosiguranja i usluge posredovanja koje se odnose na osiguranje i reosiguranje, u odnosu na aktivnosti iz točke (a) ili (b).

2. Zabrane iz stavka 1. ne primjenjuju se na:
 - (a) prirodni plin koji se izvozi iz države koja nije Iran kad se prirodni plin miješa s plinom podrijetlom iz Irana u infrastrukturi države koja nije Iran;
 - (b) državljane država članica koji kupuju prirodni plin u Iranu za civilne namjene, među ostalim za grijanje ili električnu energiju u stambenim objektima, ili za održavanje diplomatskih misija; ili
 - (c) izvršenje ugovora za isporuku prirodnog plina u Uniju podrijetlom iz države koja nije Iran.
3. Za potrebe ovog članka ‚prirodni plin‘ znači proizvodi iz Priloga IV.A.
4. Za potrebe stavka 1. ‚zamjena‘ znači zamjena tokova prirodnog plina različitog podrijetla.

Članak 15.

1. Zabranjuje se:
 - (a) izravna ili neizravna prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz zlata, plemenitih kovina i dijamanta, kako su navedeni u Prilogu VII., neovisno o tome potječu li iz Unije, iranskoj vladi, njezinim javnim tijelima, korporacijama i agencijama, te osobama, subjektima ili tijelima koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputama ili subjektima ili tijelima koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom;

- (b) izravna ili neizravna kupnja, uvoz ili prijevoz zlata, plemenitih kovina i dijamanta, kako su navedeni u Prilogu VII., neovisno o tome potječe li dotični predmet iz Irana, od iranske vlade, njezinih javnih tijela, korporacija i agencija te osoba, subjekata ili tijela koja djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputama ili subjekata ili tijela koja su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom; i
- (c) izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći ili usluga posredovanja, financijskih sredstava ili financijske pomoći koji se odnose na robu iz točaka (a) i (b), iranskoj vladi, njezinim javnim tijelima, korporacijama i agencijama, te osobama, subjektima ili tijelima koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputama ili subjektima ili tijelima koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom.

- 2. Prilog VII. sadržava zlato, plemenite kovine i dijamante koji podliježu zabranama iz stavka 1.”;

- 8. članak 15.a zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 15.a

- 1. Zabranjuje se izravna ili neizravna prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz grafita, neobrađenih ili poluobrađenih metala iz Priloga VII.B iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.

2. Prilog VII.B sadržava grafit i neobrađene ili poluobrađene metale, kao što su aluminij i čelik, koji su bitni za industrije koje su pod izravnom ili neizravnom kontrolom Islamske revolucionarne garde ili za iranski nuklearni i vojni program ili program balističkih raketa.
 3. Zabrana iz stavka 1. ne primjenjuje se na robu iz priloga I., II. i II.A.”;
9. umeću se sljedeći članci:

„Članak 15.b

1. Zabranjuje se:
 - (a) izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći ili usluga posredovanja koje se odnose na robu iz Priloga VII.B ili na nabavu, proizvodnju, održavanje i upotrebu robe iz Priloga VII.B iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;
 - (b) izravno ili neizravno pružanje financijskih sredstava ili financijske pomoći koji se odnose na robu iz Priloga VII.B iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.
2. Zabrane iz stavka 1. ne primjenjuju se na robu iz priloga I., II. i II.A.

Članak 15.c

Zabrane iz članka 15.a ne primjenjuju se na izvršenje, do ... [*tri mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*], ugovora sklopljenih prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora.

Članak 16.

Zabranjuje se izravna ili neizravna prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz novotiskanih ili neizdanih novčanica i novoiskovanog novca iranske valute Iranskoj središnjoj banci ili u njezinu korist.

POGLAVLJE III.

OGRANIČENJA FINANCIRANJA ODREĐENIH PODUZEĆA

Članak 17.

1. Zabranjuje se sljedeće:
 - (a) odobravanje financijskih zajmova ili kredita iranskim osobama, subjektima ili tijelima iz stavka 2.;
 - (b) stjecanje ili povećanje vlasničkih udjela u iranskim osobama, subjektima ili tijelima iz stavka 2.;
 - (c) osnivanje zajedničkih pothvata s iranskim osobama, subjektima ili tijelima iz stavka 2.

2. Zabrana iz stavka 1. odnosi se na iranske osobe, subjekte ili tijela:
- (a) koji se bave proizvodnjom robe ili tehnologije sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene ili iz Priloga I. ili Priloga II.;
 - (b) koji se bave istraživanjem ležišta sirove nafte i prirodnog plina ili proizvodnjom sirove nafte i prirodnog plina, rafiniranjem goriva ili ukapljivanjem prirodnog plina; ili
 - (c) koji rade u petrokemijskoj industriji.
3. Samo za potrebe stavka 2. točaka (b) i (c) primjenjuju se sljedeće definicije:
- (a) ‚istraživanje ležišta sirove nafte i prirodnog plina‘ znači traganje za sirovom naftom i prirodnim plinom, istraživanje perspektivnih područja i gospodarenje zalihama sirove nafte i plina, te pružanje geoloških usluga povezanih s tim zalihama;
 - (b) ‚proizvodnja sirove nafte i prirodnog plina‘ znači usluge transporta plina na veliko u svrhu provoza ili isporuke izravno povezanim mrežama;
 - (c) ‚rafiniranje‘ znači prerada, obrada ili priprema za konačnu prodaju goriva;
 - (d) ‚petrokemijska industrija‘ znači pogoni za proizvodnju predmeta iz Priloga V.

4. Zabranjuje se uspostava suradnje s iranskim osobama, subjektima ili tijelima koji se bave transportom prirodnog plina iz stavka 3. točke (b).
5. Za potrebe stavka 4. ‚suradnja‘ znači:
 - (a) podjela troškova ulaganja u integriranom ili nadziranom lancu opskrbe za primitak ili isporuku prirodnog plina izravno s državnog područja ili na državno područje Irana; i
 - (b) izravna suradnja u svrhu ulaganja u objekte za ukapljeni prirodni plin koji se nalaze na državnom području Irana ili su s njime izravno povezani.

Članak 18.

1. Ulaganja putem transakcija iz članka 17. stavka 1. u iranske osobe, subjekte ili tijela koji se bave proizvodnjom robe ili tehnologije iz Priloga II.A podliježu odobrenju predmetnog nadležnog tijela.
2. Nadležna tijela ne izdaju odobrenje za transakcije iz stavka 1. ako na temelju opravdanih razloga utvrde da bi to doprinijelo jednoj od sljedećih aktivnosti Irana:
 - (a) aktivnosti povezane s obogaćivanjem, preradom ili teškom vodom;

- (b) razvoj sustava za ispaljivanje nuklearnog oružja; ili
- (c) aktivnosti koje se odnose na druga pitanja o kojima je IAEA izrazila zabrinutost ili ih smatra neriješenima.

Članak 19.

1. Odstupajući od članka 17. stavka 2. točke (a) nadležna tijela mogu, pod uvjetima i u rokovima koje smatraju primjerenima, izdati odobrenje za ulaganja putem transakcija iz članka 17. stavka 1. ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - (a) ulaganja su namijenjena u prehrambene, poljoprivredne, medicinske ili druge humanitarne svrhe; i
 - (b) ako je u slučaju ulaganja u iranske osobe, subjekte ili tijela koji se bave proizvodnjom robe i tehnologije s popisa Grupe nuklearnih dobavljača ili Režima kontrole raketne tehnologije, Odbor za sankcije unaprijed i na pojedinačnoj osnovi utvrdio da transakcija očito neće doprinijeti razvoju tehnologija za aktivnosti Irana koje predstavljaju rizik od širenja nuklearnog oružja ni razvoju sustava za ispaljivanje nuklearnog oružja.
2. Dotična država članica u roku od četiri tjedna od izdavanja odobrenja obavješćuje ostale države članice i Komisiju o odobrenjima izdanima na temelju ovog članka.

Članak 20.

Članak 17. stavak 2. točka (b) ne primjenjuje se na odobravanje financijskoga zajma ili kredita, stjecanje ili povećanje vlasničkih udjela, ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) transakcija se temelji na sporazumu ili ugovoru sklopljenom prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*]; i
- (b) nadležno tijelo je o tom sporazumu ili ugovoru obaviješteno najmanje 20 dana unaprijed.

Članak 21.

Članak 17. stavak 2. točka (c) ne primjenjuje se na odobravanje financijskoga zajma ili kredita, stjecanje ili povećanje vlasničkih udjela, ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) transakcija se temelji na sporazumu ili ugovoru sklopljenom prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*]; i
- (b) nadležno tijelo je o tom sporazumu ili ugovoru obaviješteno najmanje 20 dana unaprijed.

Članak 22.

Zabranjuje se pristanak ili odobrenje da jedna ili više iranskih osoba, subjekata ili tijela sklapanjem sporazuma ili na bilo koji drugi način odobri financijski zajam ili kredit određenom poduzeću, da u njemu stekne ili poveća vlasnički udio ili s njim osnuje zajednički pothvat, ako se to poduzeće bavi nekom od sljedećih aktivnosti:

- (a) vađenje urana;
- (b) obogaćivanje i prerada urana;
- (c) proizvodnja robe i tehnologije s popisa Grupe nuklearnih dobavljača ili Režima kontrole raketne tehnologije.”;

10. u članku 23. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Ne dovodeći u pitanje odstupanja iz članka 24., 25., 26., 27., 28., 28.a ili 29., zabranjuje se pružanje specijaliziranih financijskih komunikacijskih usluga za razmjenu financijskih podataka fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima iz priloga VIII. i IX.”;

11. članak 23.a. briše se;

12. članci od 24. do 28.a zamjenjuju se sljedećim:

„Članak 24.

Odstupajući od članka 23. nadležna tijela mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) financijska sredstva ili gospodarski izvori predmet su sudskog, administrativnog ili arbitražnog založnog prava upisanog prije datuma na koji su osobu, subjekt ili tijelo iz članka 23. na popis uvrstili Odbor za sankcije, Vijeće sigurnosti ili Vijeće ili su predmet sudske, administrativne ili arbitražne odluke izrečene prije tog datuma;
- (b) financijska sredstva ili gospodarski izvori upotrebljavat će se isključivo za podmirenje potraživanja osiguranih tim založnim pravom odnosno potraživanja koja su u takvoj odluci priznata kao valjana, unutar ograničenja utvrđenih važećim zakonima i drugim propisima kojima se uređuju prava vjerovnika;
- (c) založno pravo ili presuda nisu u korist osobe, subjekta ili tijela iz Priloga VIII. ili Priloga IX.;
- (d) priznavanje založnog prava ili odluke nije u suprotnosti s javnim poretkom u dotičnoj državi članici; i
- (e) ako se primjenjuje članak 23. stavak 1., država članica obavijestila je Odbor za sankcije o založnom pravu ili odluci.

Članak 25.

Odstupajući od članka 23. i pod uvjetom da osoba, subjekt ili tijelo s popisa u Prilogu VIII. ili Prilogu IX. imaju dospjelo plaćanje na temelju ugovora ili sporazuma koje su sklopili ili obveze koja im je nastala prije datuma na koji su tu osobu, subjekt ili tijelo na popis uvrstili Odbor za sankcije, Vijeće sigurnosti ili Vijeće, nadležna tijela mogu, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) dotično nadležno tijelo utvrdilo je da:
- i. financijska sredstva ili gospodarski izvori upotrebljavaju se za plaćanje od strane osobe, subjekta ili tijela iz Priloga VIII. ili Priloga IX.;
 - ii. plaćanja neće doprinijeti aktivnosti koja je zabranjena na temelju ove Uredbe; ako je plaćanje naknada za već provedenu trgovinsku aktivnost za koju je nadležno tijelo druge države članice već potvrdilo da aktivnost u vrijeme provedbe nije bila zabranjena, smatra se, *prima facie*, da plaćanje neće doprinijeti zabranjenoj aktivnosti;
 - iii. plaćanje nije protivno članku 23. stavku 3.; i

- (b) ako se primjenjuje članak 23. stavak 1., dotična država članica obavijestila je Odbor za sankcije o toj odluci i svojoj namjeri izdavanja odobrenja, a Odbor za sankcije nije podnio prigovor u roku od deset radnih dana od primitka obavijesti.

Članak 26.

1. Odstupajući od članka 23., nadležna tijela mogu, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora ili stavljanje na raspolaganje određenih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
- (a) dotično nadležno tijelo utvrdilo je da su financijska sredstva ili gospodarski izvori:
- i. potrebni za osnovne potrebe osoba iz Priloga VIII. ili Priloga IX. i njihovih uzdržavanih članova obitelji, uključujući plaćanja za hranu, stanarinu ili hipoteku, lijekove i zdravstvenu skrb, poreze, premije osiguranja i naknade za komunalne usluge;
 - ii. namijenjeni isključivo za plaćanje opravdanih honorara i naknadu troškova za pružene pravne usluge;
 - iii. namijenjeni isključivo za plaćanje pristojbi ili naknada za usluge redovitog čuvanja ili držanja zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora; ili

- iv. namijenjeni isključivo za plaćanje dospjelih naknada za brisanje iz registra plovila; i
 - (b) ako se odobrenje odnosi na osobu, subjekt ili tijelo iz Priloga VIII., dotična država članica obavijestila je Odbor za sankcije o svojoj odluci iz točke (a) i svojoj namjeri izdavanja odobrenja i Odbor za sankcije nije podnio prigovor u roku od pet radnih dana od primitka obavijesti.
2. Odstupajući od članka 23., nadležna tijela mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora ili stavljanje na raspolaganje određenih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora nakon što utvrde da su ta financijska sredstva ili gospodarski izvori potrebni za izvanredne izdatke ili za plaćanje ili prijenos robe nabavljene za lakovodni nuklearni reaktor u Iranu čija je izgradnja započela prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*], ili za robu u svrhe iz članka 6. točaka (b) i (c), ako je, kad se odobrenje odnosi na osobu, subjekt ili tijelo iz Priloga VIII., dotična država članica obavijestila Odbor za sankcije o svojoj odluci i Odbor za sankcije je tu odluku odobrio.

Članak 27.

Odstupajući od članka 23. stavaka 2. i 3., nadležna tijela mogu, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora ili stavljanje na raspolaganje određenih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora, nakon što utvrde da su ta financijska sredstva ili gospodarski izvori potrebni za službene potrebe diplomatskih i konzularnih misija ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom.

Članak 28.

Odstupajući od članka 23. stavka 2., nadležna tijela također mogu, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, odobriti:

- (a) oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora Iranske središnje banke, nakon što utvrde da su ta financijska sredstva ili gospodarski izvori potrebni za osiguranje likvidnosti kreditnih ili financijskih institucija za financiranje trgovine ili servisiranje trgovinskih zajmova; ili
- (b) oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora koje drži Iranska središnja banka, nakon što utvrde da su ta financijska sredstva ili gospodarski izvori potrebni za plaćanje dospjelih potraživanja na temelju ugovora ili sporazuma koje su iranske osobe, subjekti ili tijela sklopili prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] ako se u takvim ugovorima ili sporazumima predviđa plaćanje nepodmirenih iznosa osobama, subjektima ili tijelima pod jurisdikcijom država članica,

ako je dotična država članica obavijestila druge države članice i Komisiju o svojoj namjeri izdavanja odobrenja najmanje deset dana prije izdavanja odobrenja.

Članak 28.a

Zabrane iz članka 23. stavka 2. i 3. ne primjenjuju se na poslove i transakcije povezane sa subjektima iz Priloga IX:

- (a) koji su nositelji prava koja proizlaze iz ugovora o podjeli proizvodnje iz članka 39. koje su im prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] prvotno dodijelile suverene države koje nisu Iran, u mjeri u kojoj se takvi poslovi i transakcije odnose na sudjelovanje tih subjekata u tom ugovoru;
- (b) u mjeri u kojoj je to potrebno za izvršenje, do ... [*tri mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*], obveza koje proizlaze iz ugovora iz članka 12. stavka 1. točke (b) ako je dotično nadležno tijelo te poslove i transakcije odobrilo unaprijed i na pojedinačnoj osnovi i ako je dotična država članica obavijestila ostale države članice i Komisiju o svojoj namjeri izdavanja odobrenja.”;

13. članak 28.b briše se;

14. članak 29. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 29.

1. Članak 23. stavak 3. ne sprečava financijske ili kreditne institucije da uknjiže priljev financijskih sredstava na zamrznute račune kad prime financijska sredstva prenesena na račun fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela uvrštenih na popis, pod uvjetom da se svaki priljev na račune također zamrzne. Financijske ili kreditne institucije o takvim transakcijama bez odgode obavješćuju nadležna tijela.
2. Članak 23. stavak 3. ne primjenjuje se na uplate na zamrznute račune:
 - (a) kamata ili drugih prihoda po tim računima; ili
 - (b) iznosa dospjelih na temelju ugovora i sporazuma koji su sklopljeni ili obveza koje su nastale prije datuma na koji su osobu, subjekt ili tijelo iz članka 23. na popis uvrstili Odbor za sankcije, Vijeće sigurnosti ili Vijeće,pod uvjetom da se te kamate, drugi prihodi i plaćanja zamrznu u skladu s člankom 23. stavkom 1. ili 2.
3. Ovaj članak ne tumači se kao odobrenje za prijenos financijskih sredstava iz članka 30.”;

15. umeću se sljedeći članci:

„Članak 30.

1. Zabranjuje se prijenos financijskih sredstava između, s jedne strane, financijskih i kreditnih institucija obuhvaćenih područjem primjene ove Uredbe kako je definirano u članku 49. i, s druge strane:
 - (a) kreditnih i financijskih institucija i mjenjačnica sa sjedištem u Iranu;
 - (b) podružnica i društava kćeri, ako su obuhvaćene područjem primjene ove Uredbe, kreditnih i financijskih institucija i mjenjačnica sa sjedištem u Iranu;
 - (c) podružnica i društava kćeri, ako nisu obuhvaćene područjem primjene ove Uredbe, kreditnih i financijskih institucija i mjenjačnica sa sjedištem u Iranu; i
 - (d) kreditnih i financijskih institucija i mjenjačnica koje nemaju sjedište u Iranu, ali su pod kontrolom osoba, subjekata ili tijela sa sjedištem u Iranu,osim ako su takvi prijenosi obuhvaćeni područjem primjene stavka 2. i ako su obrađeni u skladu sa stavkom 3.
2. Sljedeći se prijenosi mogu odobriti u skladu sa stavkom 3.:
 - (a) prijenosi za hranu, zdravstvenu skrb, medicinsku opremu ili za poljoprivredne ili humanitarne potrebe;

- (b) prijenosi za osobne doznake;
- (c) prijenosi koji se odnose na određeni trgovinski ugovor, pod uvjetom da nisu zabranjeni ovom Uredbom;
- (d) prijenosi koji se odnose na diplomatske misije ili konzularna predstavništva ili međunarodne organizacije koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom, u mjeri u kojoj su ti prijenosi namijenjeni za službene potrebe diplomatskih misija ili konzularnih predstavništava ili organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom;
- (e) prijenosi koji se odnose na namiru potraživanja iranskih osoba, subjekata ili tijela odnosno prema iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili prijenosi slične naravi, pod uvjetom da na pojedinačnoj osnovi ne doprinose aktivnostima zabranjenima ovom Uredbom, ako je dotična država članica obavijestila ostale države članice i Komisiju barem deset dana unaprijed o svojoj namjeri davanja odobrenja;
- (f) prijenosi potrebni za izvršenje obveza koje proizlaze iz ugovora iz članka 12. stavka 1. točke (b).

3. Prijenosi financijskih sredstava koji se mogu odobriti na temelju stavka 2. provode se kako slijedi:

- (a) prijenosi na temelju transakcija za hranu, zdravstvenu skrb i medicinsku opremu ili prijenosi za poljoprivredne ili humanitarne potrebe u iznosu manjem od 100 000 EUR ili iste vrijednosti te prijenosi na temelju transakcija za osobne doznake u iznosu manjem od 40 000 EUR ili iste vrijednosti, provode se bez prethodnog odobrenja.

O prijenosu se u pisanom obliku unaprijed obavješćuje nadležno tijelo dotične države članice ako je iznos jednak ili veći od 10 000 EUR ili iste vrijednosti;

- (b) prijenosi na temelju transakcija za hranu, zdravstvenu skrb i medicinsku opremu ili prijenosi za poljoprivredne ili humanitarne potrebe u iznosu koji je jednak ili veći od 100 000 EUR ili iste vrijednosti te prijenosi na temelju transakcija za osobne doznake u iznosu koji je jednak ili veći od 40 000 EUR ili iste vrijednosti provode se na temelju prethodnog odobrenja nadležnog tijela dotične države članice u skladu sa stavkom 2.

Države članice međusobno se svaka tri mjeseca obavješćuju o izdanim odobrenjima;

- (c) svi drugi prijenosi u iznosu koji je jednak ili veći od 10 000 EUR ili iste vrijednosti provode se na temelju prethodnog odobrenja nadležnog tijela dotične države članice u skladu sa stavkom 2.

Države članice međusobno se svaka tri mjeseca obavješćuju o izdanim odobrenjima.

4. Prijenosi financijskih sredstava u iznosu manjem od 10 000 EUR ili iste vrijednosti provode se bez prethodnog odobrenja ili obavijesti.
5. Obavijesti i zahtjeve za odobrenje koji se odnose na prijenos financijskih sredstava subjektu obuhvaćenom područjem primjene stavka 1. točaka od (a) do (d), upućuje platitelj pružatelj platnih usluga ili se upućuje u njegovo ime nadležnim tijelima država članica u kojima pružatelj platnih usluga ima sjedište.

Obavijesti i zahtjeve za odobrenje koji se odnose na prijenos financijskih sredstava od subjekta obuhvaćenog područjem primjene stavka 1. točaka od (a) do (d) upućuje primatelj pružatelj platnih usluga ili se upućuje u njegovo ime nadležnim tijelima države članice u kojoj pružatelj platnih usluga ima sjedište.

Ako pružatelj platnih usluga platitelja ili primatelja plaćanja nije obuhvaćen područjem primjene ove Uredbe, obavijesti i zahtjeve za odobrenje prijenosa subjektu obuhvaćenom područjem primjene stavka 1. točaka od (a) do (d) upućuje platitelj, a za prijenos od subjekta obuhvaćenog područjem primjene stavka 1. točaka od (a) do (d) primatelj plaćanja, nadležnim tijelima države članice u kojoj platitelj odnosno primatelj plaćanja ima boravište.

6. Kreditne i financijske institucije obuhvaćene područjem primjene ove Uredbe u poslovanju sa subjektima iz stavka 1. točaka od (a) do (d) i kako bi se spriječile povrede odredaba ove Uredbe, provode pojačan nadzor kako slijedi:
- (a) provode neprekidan nadzor prometa po računima, posebno pomoću svojih programa za dubinsku analizu stranaka;
 - (b) zahtijevaju da se u platnim nalogima navedu svi podaci o inicijatoru i korisniku konkretne transakcije, a ako se ti podaci ne navedu, odbijaju njezino izvršenje;
 - (c) čuvaju svu evidenciju o transakcijama pet godina i stavljaju je na raspolaganje državnim tijelima na njihov zahtjev;
 - (d) ako osnovano sumnjaju da kreditne i financijske institucije svojim poslovanjem krše odredbe ove Uredbe, o svojim sumnjama bez odgode izvješćuju financijsko-obavještajnu jedinicu (FOJ) ili drugo nadležno tijelo koje odredi dotična država članica, ne dovodeći u pitanje članke 5. i 23. FOJ ili takvo drugo nadležno tijelo djelovat će kao nacionalni centar za zaprimanje i analizu izvješća o sumnjivim transakcijama zbog mogućih kršenja odredaba ove Uredbe. FOJ ili takvo drugo nadležno tijelo imaju pravodoban, izravan ili neizravan pristup financijskim i administrativnim informacijama te informacijama o izvršavanju zakonodavstva koje su potrebne za pravilno izvršenje te funkcije, uključujući analizu izvješća o sumnjivim transakcijama.

Članak 30.a

1. Prijenosi financijskih sredstava na iransku osobu, subjekt ili tijelo ili od iranske osobe, subjekta ili tijela koji nisu obuhvaćeni područjem primjene članka 30. stavka 1., provode se kako slijedi:

- (a) prijenosi na temelju transakcija za hranu, zdravstvenu skrb i medicinsku opremu ili prijenosi za poljoprivredne ili humanitarne potrebe provode se bez prethodnog odobrenja.

O prijenosu se u pisanom obliku unaprijed obavješćuje nadležno tijelo dotične države članice ako je iznos jednak ili veći od 10 000 EUR ili iste vrijednosti;

- (b) svi drugi prijenosi u iznosu manjem od 40 000 EUR ili iste vrijednosti provode se bez prethodnog odobrenja.

O prijenosu se u pisanom obliku unaprijed obavješćuje nadležno tijelo dotične države članice ako je iznos jednak ili veći od 10 000 EUR ili iste vrijednosti;

- (c) svi drugi prijenosi u iznosu koji je jednak ili veći od 40 000 EUR ili iste vrijednosti provode se na temelju prethodnog odobrenja nadležnog tijela dotične države članice.

Države članice međusobno se svaka tri mjeseca obavješćuju o odbijenim odobrenjima.

2. Prijenosi financijskih sredstava u iznosu manjem od 10 000 EUR ili iste vrijednosti provode se bez prethodnog odobrenja ili obavijesti.

3. Obavijesti i zahtjevi za odobrenje prijenosa financijskih sredstava dostavljaju se kako slijedi:
- (a) u slučaju elektroničkih prijenosa financijskih sredstava koje obrađuju kreditne ili financijske institucije:
- i. obavijesti i zahtjeve za odobrenje prijenosa financijskih sredstava iranskim osobama, subjektima ili tijelima koji se nalaze izvan Unije upućuje platitelj pružatelj platnih usluga ili se upućuju u njegovo ime nadležnim tijelima država članica u kojima pružatelj platnih usluga ima sjedište;
 - ii. obavijesti i zahtjeve za odobrenje prijenosa financijskih sredstava od iranskih osoba, subjekata ili tijela koji se nalaze izvan Unije upućuje pružatelj platnih usluga primatelja plaćanja ili se upućuju u njegovo ime nadležnim tijelima države članice u kojoj pružatelj platnih usluga ima sjedište;
 - iii. ako, u slučajevima iz podtočaka i. i ii., pružatelj platnih usluga platitelja ili primatelja plaćanja nije obuhvaćen područjem primjene ove Uredbe, obavijesti i zahtjeve za odobrenje prijenosa iranskim osobama, subjektima ili tijelima upućuje platitelj, a u slučaju prijenosa od iranskih osoba, subjekata ili tijela primatelj plaćanja, nadležnim tijelima države članice u kojoj platitelj, odnosno primatelj plaćanja ima boravište;

- iv. obavijesti i zahtjeve za odobrenje prijenosa financijskih sredstava iranskim osobama, subjektima ili tijelima koji se nalaze u Uniji upućuje pružatelj platnih usluga primatelja plaćanja ili se upućuju u njegovo ime nadležnim tijelima države članice u kojoj pružatelj platnih usluga ima sjedište;
- v. obavijesti i zahtjeve za odobrenje prijenosa financijskih sredstava od iranskih osoba, subjekata ili tijela koji se nalaze u Uniji upućuje platitelj pružatelj platnih usluga ili se upućuju u njegovo ime nadležnim tijelima država članica u kojima pružatelj platnih usluga ima sjedište;
- vi. ako, u slučajevima iz podtočaka iv. i v., pružatelj platnih usluga platitelja ili primatelja plaćanja nije obuhvaćen područjem primjene ove Uredbe, obavijesti i zahtjeve za odobrenje prijenosa iranskim osobama, subjektima ili tijelima upućuje platitelj, a u slučaju prijenosa od iranskih osoba, subjekata ili tijela primatelj plaćanja, nadležnim tijelima države članice u kojoj platitelj, odnosno primatelj plaćanja ima boravište;

- vii. ako u vezi s prijenosom financijskih sredstava iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili od iranskih osoba, subjekata ili tijela ni platitelj, ni primatelj plaćanja niti njihovi pružatelji platnih usluga nisu obuhvaćeni područjem primjene ove Uredbe, nego pružatelj platnih usluga koji jest obuhvaćen područjem primjene ove Uredbe djeluje kao posrednik, tada taj pružatelj platnih usluga mora ispuniti obvezu obavješćivanja ili podnošenja zahtjeva za odobrenje, ovisno o slučaju, ako zna ili osnovano sumnja da je riječ o prijenosu iranskoj osobi, subjektu ili tijelu ili od iranske osobe, subjekta ili tijela. Ako više pružatelja platnih usluga djeluje kao posrednik, samo prvi pružatelj platnih usluga koji obavlja prijenos mora ispunjavati obvezu obavješćivanja ili podnošenja zahtjeva za odobrenje, ovisno o slučaju. Obavijesti ili zahtjevi za davanje odobrenja moraju biti upućeni nadležnim tijelima države članice u kojoj pružatelj platnih usluga ima sjedište;
- viii. ako je više pružatelja platnih usluga uključeno u niz povezanih prijenosa financijskih sredstava, prijenosi u Uniji uključuju upućivanje na odobrenje izdano u skladu s ovim člankom;
- (b) u slučaju prijenosa financijskih sredstava koji se ne izvršava elektroničkim putem, obavijesti i zahtjevi za odobrenje prijenosa financijskih sredstava dostavljaju se kako slijedi:
- i. obavijesti i zahtjeve za odobrenje koji se odnose na prijenos financijskih sredstava iranskim osobama, subjektima ili tijelima upućuje platitelj nadležnim tijelima države članice u kojoj platitelj ima boravište;

- ii. obavijesti i zahtjeve za odobrenje koji se odnose na prijenos financijskih sredstava od iranskih osoba, subjekata ili tijela upućuje primatelj plaćanja nadležnim tijelima države članice u kojoj primatelj plaćanja ima boravište.

Članak 30.b

1. Kada je dano odobrenje u skladu s člankom 24., 25., 26., 27., 28. ili 28.a, članci 30. i 30.a ne primjenjuju se.

Zahtjev za prethodno odobrenje prijenosa financijskih sredstava kako je predviđeno u članku 30. stavku 3. točkama (b) i (c) ne dovodi u pitanje izvršenje prijenosa financijskih sredstava o kojima je nadležno tijelo unaprijed obaviješteno ili koje je nadležno tijelo unaprijed odobrilo prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*]. Takvi prijenosi financijskih sredstava izvršavaju se prije ... [*tri mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*].

Članci 30. i 30.a ne primjenjuju se na prijenose financijskih sredstava iz članka 29.

2. Članak 30. stavak 3. i članak 30.a stavak 1. primjenjuju se neovisno o tome izvršava li se prijenos financijskih sredstava u jednoj transakciji ili više očito međusobno povezanih transakcija.

Za potrebe ove Uredbe izraz „očito međusobno povezane transakcije” uključuje:

- (a) niz uzastopnih prijenosa od istih ili prema istim financijskim ili kreditnim institucijama u okviru područja primjene članka 30. stavka 1. točaka od (a) do (d) odnosno od istih ili prema istim iranskim osobama, subjektima ili tijelima, koji su izvršeni za jednu obvezu prijenosa financijskih sredstava, ako je iznos svakog pojedinačnog prijenosa manji od odgovarajućeg praga iz članka 30. i 30.a, ali u ukupnom iznosu ispunjavaju kriterije za slanje obavijesti ili izdavanje odobrenja; ili
 - (b) lanac prijenosa koji uključuje različite pružatelje platnih usluga odnosno fizičke ili pravne osobe, ali se izvršava za jednu obvezu prijenosa financijskih sredstava.
3. Za potrebe članka 30. stavka 3. točaka (b) i (c) i članka 30.a stavka 1. točke (c), nadležna tijela, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, izdaju odobrenje za prijenos financijskih sredstava, osim ako na temelju opravdanih razloga utvrde da bi prijenos financijskih sredstava za koji je zatraženo odobrenje mogao biti protivan zabranama ili obvezama iz ove Uredbe.

Nadležno tijelo može zaračunati naknadu za procjenu zahtjeva za izdavanje odobrenja.

4. Za potrebe članka 30.a stavka 1. točke (c) smatra se da je odobrenje izdano ako je nadležno tijelo zaprimilo zahtjev za odobrenje u pisanom obliku i ako u roku četiri tjedna nije u pisanom obliku podnijelo prigovor na prijenos financijskih sredstava. Ako podnese prigovor jer je istraga u tijeku, nadležno tijelo to navodi i priopćuje svoju odluku bez odgode. Nadležna tijela imaju pravodoban, izravan ili neizravan pristup financijskim i administrativnim informacijama te informacijama o izvršavanju zakonodavstva koje su potrebne za provođenje istrage.
5. Sljedeće osobe, subjekti ili tijela nisu obuhvaćeni područjem primjene članaka 30. i 30.a:
 - (a) osobe, subjekti ili tijela koji dokumente na papiru samo konvertiraju u elektroničke podatke i posluju na temelju ugovora s kreditnom ili financijskom institucijom;
 - (b) osobe, subjekti ili tijela koji kreditnim i financijskim institucijama samo dostavljaju poruku ili pružaju usluge drugog sustava podrške za prijenos financijskih sredstava; ili
 - (c) osobe, subjekti ili tijela koji kreditnim ili financijskim institucijama pružaju samo usluge sustava poravnanja i namire.

Članak 31.

1. Podružnice i društva kćeri kreditnih ili financijskih institucija koje imaju sjedište u Iranu i koje su obuhvaćene područjem primjene ove Uredbe kako je definirano u članku 49. obavješćuju nadležno tijelo države članice u kojoj imaju sjedište o svim prijenosima financijskih sredstava koje su izvršile ili primile, imenima stranaka i iznosima te datumima transakcija u roku od pet radnih dana nakon izvršenja ili primitka dotičnih prijenosa financijskih sredstava. Ako su te informacije dostupne, u obavijesti se mora navesti vrsta transakcije i, ovisno o slučaju, vrsta robe obuhvaćene transakcijom, a posebno se mora navesti je li roba obuhvaćena priložima I., II., II.A, III., IV., IV.A, V., VI., VI.A, VI.B, VII., VII.A ili VII.B ovoj Uredbi te, ako njihov izvoz podliježe odobrenju, navesti broj izdane dozvole.
2. Podložno i u skladu s aranžmanima o razmjeni informacija, obaviještena nadležna tijela bez odgode i prema potrebi prosljeđuju nadležnim tijelima drugih država članica u kojima strane u tim transakcijama imaju sjedište informacije o obavijestima iz stavka 1. kako bi spriječila svaku transakciju koja bi mogla doprinijeti aktivnostima koje predstavljaju rizik od širenja nuklearnog oružja ili razvoju sustava za ispaljivanje nuklearnog oružja.

Članak 33.

1. Kreditnim i financijskim institucijama obuhvaćenima područjem primjene članka 49. zabranjuje se bilo što od sljedećeg:
 - (a) otvoriti novi bankovni račun kod kreditne ili financijske institucije sa sjedištem u Iranu ili kod kreditnih ili financijskih institucija iz članka 30. stavka 1.;
 - (b) uspostaviti novi korespondentni bankovni odnos s kreditnom ili financijskom institucijom sa sjedištem u Iranu ili kreditnim ili financijskim institucijama iz članka 30. stavka 1.;
 - (c) otvoriti novo predstavništvo u Iranu ili osnovati novu podružnicu ili društvo kćer u Iranu;
 - (d) osnovati novi zajednički pothvat s kreditnom ili financijskom institucijom sa sjedištem u Iranu ili s kreditnim ili financijskim institucijama iz članka 30. stavka 1.

2. Zabranjuje se:
 - (a) izdavati dozvole za otvaranje u Uniji predstavništva ili osnivanje podružnice ili društva kćeri kreditne ili financijske institucije sa sjedištem u Iranu ili kreditnih ili financijskih institucija iz članka 30. stavka 1.;

- (b) sklapati sporazume za kreditne ili financijske institucije sa sjedištem u Iranu ili u njihovo ime, ili za kreditne ili financijske institucije iz članka 30. stavka 1. ili u njihovo ime koji se odnose na otvaranje predstavništva ili osnivanje podružnice ili društva kćeri u Uniji;
- (c) izdavati odobrenja za pokretanje i obavljanje poslovne djelatnosti kreditnih institucija ili za druge poslovne djelatnosti za koje je potrebno prethodno odobrenje, predstavništvu, podružnici ili društvu kćeri kreditnih ili financijskih institucija sa sjedištem u Iranu ili kreditnih ili financijskih institucija iz članka 30. stavka 1., ako predstavništvo, podružnica ili društvo kćer nije poslovalo prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*];
- (d) kreditnim ili financijskim institucijama iz članka 30. stavka 1. stjecanje ili povećanje vlasničkog udjela ili stjecanje kojeg drugog vlasničkog interesa u kreditnim ili financijskim institucijama obuhvaćenima područjem primjene članka 49.

Članak 34.

Zabranjuje se:

- (a) izravna ili neizravna prodaja ili kupnja državnih obveznica ili obveznica s državnim jamstvom izdanih nakon ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] bilo kome od sljedećih odnosno od bilo koga od sljedećih:
 - i. Iran ili njegova vlada, njegova javna tijela, korporacije ili agencije;

- ii. kreditna ili financijska institucija sa sjedištem u Iranu ili kreditna ili financijska institucija iz članka 30. stavka 1.;
 - iii. fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koji djeluju u ime ili prema uputama pravnih osoba, subjekata ili tijela iz podtočke i. ili ii.;
 - iv. pravna osoba, subjekt ili tijelo koji su u vlasništvu ili pod kontrolom osoba, subjekata ili tijela iz podtočke i., ii. ili iii.;
- (b) pružanje usluga posredovanja povezanih s državnim obveznicama ili obveznicama s državnim jamstvom izdanima nakon ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*] osobama, subjektima ili tijelima iz točke (a);
- (c) pružanje pomoći osobama, subjektima ili tijelima iz točke (a) u svrhu izdavanja državnih obveznica ili obveznica s državnim jamstvom pružanjem usluga posredovanja, oglašavanja ili drugih usluga u svrhu takvih obveznica.

Članak 35.

1. Zabranjuje se pružanje usluga osiguranja ili reosiguranja ili posredovanja pri osiguranju ili reosiguranju:
- (a) Iranu ili njegovoj vladi, njegovim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama;
 - (b) iranskim osobama, subjektima ili tijelima koji nisu fizičke osobe; ili
 - (c) fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima koji djeluju u ime ili prema uputama pravnih osoba, subjekata ili tijela iz točke (a) ili (b).

2. Točke (a) i (b) stavka 1. ne primjenjuju se na pružanje usluga osiguranja ili posredovanja pri obveznom osiguranju ili osiguranju odgovornosti protiv treće strane ili reosiguranju iranskih osoba, subjekata ili tijela koji imaju sjedište u Uniji, ni na pružanje usluga osiguranja iranskih diplomatskih ili konzularnih predstavništava u Uniji.
3. Točka (c) stavka 1. ne primjenjuje se na pružanje usluga osiguranja ili posredovanja pri osiguranju, uključujući zdravstveno i putno osiguranje ili reosiguranje, pojedincima koji nastupaju kao privatne osobe, osim za osobe navedene u prilogima VIII. i IX.

Točka (c) stavka 1. ne sprečava pružanje usluga osiguranja ili reosiguranja ili posredovanja pri osiguranju vlasniku plovila, zrakoplova, ili vozila koje ima u najmu osoba, subjekt ili tijelo iz stavka 1. točke (a) ili (b).

Za potrebe stavka 1. točke (c) ne smatra se da osoba, subjekt ili tijelo djeluje prema uputama osobe, subjekta ili tijela iz stavka 1. točke (a) ili (b) ako se te upute odnose na svrhe pristajanja, utovara, istovara ili sigurnoa provoza plovila ili zrakoplova koji je privremeno u iranskim vodama ili u iranskom zračnom prostoru.

4. Ovim se člankom zabranjuje produljenje ili obnavljanje ugovora o osiguranju i reosiguranju koji su sklopljeni prije ... [*datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*], ali, ne dovodeći u pitanje članak 23. stavak 3., ovim se člankom ne zabranjuje izvršenje ugovora sklopljenih prije tog datuma.”;

16. članci 36. i 37. zamjenjuju se sljedećim:

**„POGLAVLJE VI.
OGRANIČENJA PRIJEVOZA**

Članak 36.

1. Kako bi se spriječio prijenos robe i tehnologije sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene odnosno opskrba, prodaja, prijenos, izvoz ili uvoz koji su ovom Uredbom zabranjeni, i uz obvezu da se nadležnim carinskim tijelima dostave informacije prije dolaska i prije odlaska, kako su utvrđene u odgovarajućim odredbama o ulaznim i izlaznim skraćenim deklaracijama kao i carinskim deklaracijama iz Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92* i Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93**, osoba koja dostavlja informacije iz stavka 2. ovog članka navodi u deklaraciji je li roba obuhvaćena Zajedničkim popisom robe vojne namjene ili ovom Uredbom, a kad je za njezin izvoz potrebno odobrenje navodi pojedinosti o izdanoj dozvoli za izvoz.
2. Potrebni dodatni elementi iz ovog članka dostavljaju se u pisanom obliku ili u carinskoj deklaraciji, ovisno o slučaju.

Članak 37.

1. Zabranjuje se pružanje usluga opskrbe gorivom ili drugim brodskim zalihama ili drugih usluga za plovila koja su u vlasništvu ili pod kontrolom, izravno ili neizravno, iranskih osoba, subjekata ili tijela ako pružatelji usluga imaju informacije, među ostalim informacije od nadležnih carinskih tijela prije dolaska i prije odlaska iz članka 36., na temelju kojih mogu opravdano utvrditi da plovila prevoze robu sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene ili robu čiji su opskrba, prodaja, prijenos ili izvoz zabranjeni ovom Uredbom, osim ako je pružanje tih usluga potrebno u humanitarne ili sigurnosne svrhe.
2. Zabranjuje se pružanje inženjerskih usluga i usluga održavanja za teretne zrakoplove koji su u vlasništvu ili pod kontrolom, izravno ili neizravno, iranskih osoba, subjekata ili tijela ako pružatelji usluga imaju informacije, među ostalim informacije od nadležnih carinskih tijela prije dolaska i prije odlaska iz članka 36., na temelju kojih mogu opravdano utvrditi da teretni zrakoplovi prevoze robu sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene ili robu čiji su opskrba, prodaja, prijenos ili izvoz zabranjeni ovom Uredbom, osim ako je pružanje tih usluga potrebno u humanitarne ili sigurnosne svrhe.
3. Zabrane iz stavaka 1. i 2. ovog članka primjenjuju se dok se teret ne pregleda i prema potrebi zaplijeni ili zbrine, ovisno o slučaju.

Svaka se zapljena ili zbrinjavanje može, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom ili odlukom nadležnog tijela, provesti na trošak uvoznika ili naplatiti od drugih osoba ili subjekata koji su odgovorni za pokušaj nezakonite opskrbe, prodaje, prijenosa ili izvoza.

* Uredba Vijeća (EEZ) br. 2913/92 od 12. listopada 1992. o Carinskom zakoniku Zajednice (SL L 302, 19.10.1992., str. 1., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1992/2913/oj>).

** Uredba Komisije (EEZ) br. 2454/93 od 2. srpnja 1993. o utvrđivanju odredaba za provedbu Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 o Carinskom zakoniku Zajednice (SL L 253, 11.10.1993., str. 1., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1993/2454/oj>).”;

17. umeću se sljedeći članci:

„*Članak 37.a*

1. Zabranjuje se pružanje sljedećih usluga za naftne tankere i teretne brodove koji plove pod zastavom Islamske Republike Irana ili koji su, izravno ili neizravno, u vlasništvu, najmu ili pod upravljanjem iranskih osoba, subjekata ili tijela:

(a) pružanje svih vrsta usluga klasifikacije, uključujući, među ostalim:

- i. izradu i primjenu pravila o klasifikaciji ili tehničkih specifikacija o projektu, gradnji, opremi i održavanju brodova, te o sustavima upravljanja na brodu;
- ii. provedbu pregleda i inspekcija u skladu s pravilima i postupcima klasifikacije;

- iii. dodjelu oznake klase i izdavanje, potvrđivanje ili obnavljanje potvrda o sukladnosti s pravilima i postupcima klasifikacije;
- (b) nadzor i sudjelovanje u projektiranju, gradnju i popravcima brodova i njihovih dijelova, uključujući blokove, elemente, strojeve, električne instalacije i kontrolne instalacije, kao i povezanu tehničku pomoć, financiranje ili financijsku pomoć;
- (c) inspekcija, ispitivanje i odobravanje brodske opreme, materijala i sastavnih dijelova, kao i nadzor instaliranja na brod te nadzor integracije sustava;
- (d) provedba provjera, inspekcija, revizija i posjeta te izdavanje, obnova ili potvrđivanje odgovarajućih potvrda i isprava o sukladnosti u ime upravnih tijela države zastave, u skladu s Međunarodnom konvencijom o zaštiti ljudskih života na moru iz 1974., kako je izmijenjena (SOLAS 1974) i njezinim Protokolom iz 1988.; Međunarodnom konvencijom o sprečavanju onečišćenja s brodova iz 1973., kako je izmijenjena s njom povezanim Protokolom iz 1978., kako je izmijenjen (MARPOL 73/78); Konvencijom o međunarodnim propisima za sprečavanje sudara na moru iz 1972., kako je izmijenjena (COLREG 1972); Međunarodnom konvencijom o teretnim linijama iz 1966. (LL 1966) i s njom povezanim Protokolom iz 1988.; Međunarodnom konvencijom o standardima izobrazbe, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca iz 1978., kako je izmijenjena (STCW); Međunarodnom konvencijom o baždarenju brodova, 1969. (TONNAGE 1969).

2. Zabrana iz stavka 1. primjenjuje se od ... [*tri mjeseca od datuma stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni*].

Članak 37.b

1. Zabranjuje se stavljanje na raspolaganje plovila namijenjenih prijevozu ili skladištenju nafte i petrokemijskih proizvoda:
 - (a) iranskim osobama, subjektima ili tijelima; ili
 - (b) drugim osobama, subjektima ili tijelima, osim ako su dobavljači plovila poduzeli odgovarajuće mjere kako bi spriječili korištenje plovila za prijevoz ili skladištenje nafte ili petrokemijskih proizvoda koji su podrijetlom ili su izvezeni iz Irana.
2. Zabrana iz stavka 1. ne dovodi u pitanje izvršavanje obveza koje proizlaze iz ugovora i akcesornih ugovora iz članka 12. stavka 1. točaka (b) i (c) i članka 14. stavka 1. točaka (b) i (c), pod uvjetom da je o izvozu i prijevozu iranske sirove nafte, nafte ili petrokemijskih proizvoda obaviješteno nadležno tijelo u skladu s člankom 12. stavkom 1. ili člankom 14. stavkom 1.”;

18. u članku 38. stavku 1. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) osoba, subjekt ili tijelo uvršteno na popis u prilogima VIII. i IX;”;

19. umeće se sljedeći članak:

„Članak 39.

Za potrebe članaka 8. i 9., članka 17. stavka 2. točke (b) i članaka 30. i 35., tijela, subjekti ili nositelji prava koja proizlaze iz ugovora o podjeli proizvodnje koje su im prije ... [datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni] prvotno dodijelile suverene države koje nisu Iran, ne smatraju se iranskim osobama, subjektima ili tijelima. U takvim slučajevima i u vezi s člankom 8., nadležno tijelo države članice može od tijela ili subjekata za svaku prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz ključne opreme i tehnologije iz Priloga VI. zahtijevati odgovarajuća jamstva o krajnjem korisniku.”;

20. u članku 40. stavku 1. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) nadležnim tijelima država članica u kojima borave ili imaju sjedište, odmah dostavljaju sve informacije koje bi olakšale poštovanje ove Uredbe, kao što su informacije o računima i iznosima zamrznutima u skladu s člankom 23., i te informacije dostavljaju Komisiji, izravno ili preko država članica;”;

21. članak 41. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 41.

Zabranjuje se sudjelovanje, svjesno i namjerno, u aktivnostima koje za cilj ili posljedicu imaju zaobilaženje mjera iz članka 2., članaka 4.a ili 4.b, članka 5. stavka 1., članaka 8., 9., 10.a, 10.b, 10.d, 10.e, 11., 13., 14.a, 15.a, 15.b, 17., 22., 23., 30., 30.a, 34., 35., 37.a ili 37.b.”;

22. u članku 42. umeće se sljedeći stavak:

„3. Ako osoba, subjekt ili tijelo na koje se primjenjuje ova Uredba, ili zaposlenik ili direktor te osobe, subjekta ili tijela, u dobroj vjeri, kako je predviđeno člancima 30. i 31., otkrije informacije iz članka 30. i 31. time ne nastaje nikakva odgovornost za instituciju ili osobu ni njihove direktore ili zaposlenike.”;

23. umeću se sljedeći članci:

„*Članak 43.*

1. Država članica može poduzeti sve mjere koje smatra potrebnima kako bi se osiguralo da se poštuju sve relevantne međunarodne, Unijine ili nacionalne pravne obveze o zdravlju i sigurnosti radnika i zaštiti okoliša, kad provedba ove Uredbe može utjecati na suradnju s iranskim osobama, subjektima ili tijelima.
2. Za potrebe mjere poduzete na temelju stavka 1. ne primjenjuju se zabrane iz članka 8. i 9., članka 17. stavka 2. točke (b), članka 23. stavka 2. i članka 30. i 35.
3. Dotična država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o odluci iz stavka 1. i svojoj namjeri izdavanja odobrenja najmanje deset radnih dana prije izdavanja odobrenja. U slučaju opasnosti za okoliš i/ili zdravlje i sigurnost radnika u Uniji zbog koje je nužno poduzeti hitne mjere, dotična država članica može izdati odobrenje bez prethodne obavijesti i o tome obavješćuje ostale države članice i Komisiju u roku od tri radna dana od izdavanja odobrenja.

Članak 43.a

1. Odstupajući od članaka 8. i 9. članka 17. stavka 1. u pogledu iranskih osoba, subjekata ili tijela iz članka 17. stavka 2. točke (b), članka 23. stavaka 2. i 3. u mjeri u kojoj se odnose na osobe, subjekte i tijela uvrštene na popis iz Priloga IX., te iz članaka 30. i 35., nadležna tijela države članice mogu odobriti, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, aktivnosti koje se odnose na istraživanje nalazišta ili iskorištavanje ugljikovodika u Uniji koje se provode na temelju dozvole za takvo istraživanje ili iskorištavanje koju je država članica izdala osobi, subjektu ili tijelu uvrštenom na popis u Prilogu IX. ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - (a) dozvola za istraživanje nalazišta ili iskorištavanje ugljikovodika u Uniji izdana je prije datuma uvrštenja osobe, subjekta ili tijela na popis iz Priloga IX.; i
 - (b) odobrenje je potrebno kako bi se izbjegla ili popravila šteta u okolišu u Uniji ili kako bi se spriječilo trajno uništenje vrijednosti dozvole, među ostalim osiguranjem cjevovoda i infrastrukture koji se koriste za aktivnosti za koje je izdana dozvola, na privremenoj osnovi. Ta dozvola može uključivati mjere koje se poduzimaju u skladu s nacionalnim propisima.
2. Odstupanje iz stavka 1. odobrava se samo na potrebno razdoblje, a njegovo trajanje nije dulje od trajanja dozvole izdane osobi, subjektu ili tijelu uvrštenom na popis iz Priloga IX. Ako nadležno tijelo smatra da je potrebna subrogacija ugovora ili odredba o odšteti, trajanje odstupanja ne smije biti dulje od pet godina.

3. Dotična država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svojoj namjeri izdavanja odobrenja najmanje deset radnih dana prije izdavanja odobrenja. U slučaju opasnosti za okoliš u Uniji zbog koje je nužno poduzeti hitne mjere kako bi se spriječila šteta u okolišu, dotična država članica može izdati odobrenje bez prethodne obavijesti i o tome obavješćuje ostale države članice i Komisiju u roku od tri radna dana od izdavanja odobrenja.

24. u članku 44. stavku 1. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) o financijskim sredstvima zamrznutima u skladu s člankom 23. i odobrenjima izdanima u skladu s člancima 24., 25., 26. i 27.”;

25. članci 45. i 46. zamjenjuju se sljedećim:

„*Članak 45.*

Komisija:

- (a) mijenja Prilog II. na temelju odluka Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda ili Odbora za sankcije ili na temelju informacija koje dostave države članice;
- (b) mijenja priloge II.A, III., IV., IV.A, V., VI., VI.A, VI.B, VII., VII.A, VII.B i X. na temelju informacija koje dostave države članice.

Članak 46.

1. Ako Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda ili Odbor za sankcije uvrsti na popis fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo, Vijeće tu fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo uključuje u Prilog VIII.
 2. Ako Vijeće odluči da se na fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo primjenjuju mjere iz članka 23. stavaka 2. i 3., ono na odgovarajući način mijenja Prilog IX.
 3. Vijeće svoju odluku i razloge za uvrštenje na popis dostavlja fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu iz stavka 1. ili 2. izravno, ako je adresa poznata, ili objavom službene obavijesti, i toj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu pruža mogućnost očitovanja.
 4. Ako se podnesu očitovanja ili iznesu važni novi dokazi, Vijeće preispituje svoju odluku i o tome na odgovarajući način obavješćuje fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo.
 5. Ako Ujedinjeni narodi donesu odluku o brisanju fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela s popisa ili promjeni identifikacijskih podataka uvrštene fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela, Vijeće na odgovarajući način mijenja Prilog VIII.
 6. Popis u Prilogu IX. redovito se preispituje, a najmanje svakih 12 mjeseci.”;
26. prilozi se mijenjaju u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u

Za Vijeće

Predsjednik/Predsjednica
